

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ОБРАЗОВАНИЮ
ГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
"САМАРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АЭРОКОСМИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ имени академика С.П.КОРОЛЕВА"

АННОТИРОВАНИЕ И РЕФЕРИРОВАНИЕ В КНИЖНОМ ДЕЛЕ

*Утверждено Редакционно-издательским советом университета
в качестве программы и методических указаний*

САМАРА
Издательство СГАУ
2007

УДК 002.2

Составители: Т.Ю. Децова, Н.В. Прядильникова

Рецензент: доц. кафедры библиографии СГАКИ А.С. Кочеулова

«Аннотирование и реферирование в книжном деле»: программа и методические указания / сост. Т.Ю. Децова, Н.В. Прядильникова. -Самара: Изд-во СГАУ, 2007. – 24с.

В данных методических указаниях разработан технологический алгоритм содержательного анализа первоисточников на основе декодирования и кодирования смыслов текста с опорой на теорию и методику аннотирования и реферирования.

Предназначены для будущих издателей, корректоров, редакторов.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Преподавание дисциплины по выбору "Аннотирование и реферирование в книжном деле" дает представление об аннотировании и реферировании как о процессах свертывания художественной информации с учетом специфики аннотации и реферата как жанров библиографического метатекста. В ходе усвоения дисциплины студенты овладевают базовой системой понятий "реферирование", "аннотирование", "библиографическое свертывание", "библиографический метатекст", "библиографический анализ", "библиографический стиль", овладевают основами аксиологического подхода к библиографированию.

Дисциплину «Аннотирование и реферирование в книжном деле» студенты изучают на старших курсах, когда ими уже усвоены основные положения таких дисциплин, как «Редактирование. Общий курс», «Технология редакционно-издательского процесса», «Редакторская подготовка изданий». При изучении дисциплины основной упор сделан на формы и методы подготовки вторичных документов, методологические основы свертывания информации.

В основу дисциплины «Аннотирование и реферирование в книжном деле» положены современная практика подготовки аннотаций и рефератов в отечественных книжно-журнальных издательствах («ЭКСМО», «Наука», «Терра», «Юристъ» и пр.) и зарубежных (Springer – Германия, Pergamon Press – США), а также ведущих центрах и службах научно-технической информации (ВИНИТИ, ИНИОН РАН).

Целью преподавания данной дисциплины является развитие у студентов навыков аннотирования и реферирования, чему способствует характер заданий и специфических методов обучения.

В задачи курса входит не только теоретическое познание закономерностей процесса аннотирования и реферирования, но и освоение технологических решений, которые помогают воплотить в библиографировании богатство и разнообразие ведущих идей и концептуальных подходов. Это использование приемов герменевтического метода ("вживания", "выхода за пределы понимания или внаходимости", "временного отстояния", "доверия автору"), применение технологического алгоритма декодирования и кодирования художественной информации.

В ходе освоения дисциплины осуществляется тестирование на предмет усвоения изучаемых понятий. Таковы тесты "Видение проблемы", " Прогноз", "Когнитив - креатив", "Возможности применения".

Развивая профессиональную рефлексию специалиста, дисциплина ставит целью сформировать индивидуальный стиль библиографической деятельности по свертыванию информации с учетом вариативных способов и форм организации учебного процесса. С целью актуализации и развития практических умений и навыков в дисциплину включены такие методы работы, как тестирование, поэлементное анализирование, решение проблемных ситуаций библиографической деятельности по созданию библиографического метатекста (аннотации, реферата), презентация авторских текстов перед студенческой группой, что дает возможность реализации в профессии.

Целостность курса обеспечивается взаимодополняемостью концептуальной части, предлагаемой преподавателем, и самостоятельной работой, осуществляемой студентами.

ТЕМА 1. СУЩНОСТЬ ИНФОРМАЦИИ. АНАЛИТИКО-СИНТЕТИЧЕСКАЯ ПЕРЕРАБОТКА ИНФОРМАЦИИ

Термин «информация» прочно вошел в самые различные отрасли современной науки, техники, в повседневную жизнь, в которой информация означает сообщение, осведомление о положении дел, сведения о чем-либо. Для философов, склонных рассматривать информацию в одном ряду с такими категориальными понятиями, как материя и энергия, информация – это передача, отражение разнообразия в любых объектах и процессах как живой, так и неживой природы. Математики, физики и специалисты в области систем связи рассматривают информацию как фактор и меру уменьшения, снятия неопределенности (энтропии) в результате получения сообщения, а кибернетики – как сообщение, неразрывно связанное с управлением в единстве семантических, синтаксических и прагматических характеристик. Биологи, как и философы, довольствуются трактовкой информации как явления, ограничивающего многообразие, но в отличие от философов относят это понятие только к живой природе. Для социологов важны аксиологические (т.е. связанные с ценностью, полезностью) свойства информации, а для специалистов в области программирования и компьютерной техники наиболее существенным является знаковое представление информации. Что касается специалистов в области информатики – научной дисциплины, изучающей структуру и общие свойства информации, а также закономерности ее сбора, обработки, хранения, поиска, распространения и использования, то такие односторонние трактовки для них явно недостаточны. Особенно неприемлемо игнорирование самого главного в информации – ее семантического содержания. Требуется также уточнение смысла и взаимосвязей терминов «сведения», «данные», «информация» и «знания», которые очень часто считаются синонимами и определяются друг через друга, в результате чего образуются порочные логические круги.

Таким образом, информация – это потенциальное свойство данных, которое может быть реализовано одним воспринявшим их человеком и не реализовано другим. Объектом компьютерной обработки являются данные, а не информация, так как никакой компьютер, пусть он оснащен самым современным программным обеспечением, не в состоянии интерпретировать данные, то есть пре-

образовать их в информацию, так как машина не обладает, в отличие от человека, необходимым запасом знаний о мире и не может мыслить. Такова диалектическая связь между понятием «данные» и понятием «информация».

В обществе циркулируют разные виды информации, среди которых особенно важную роль играет научная информация, так как она неразрывно связана с наукой. Определение «научный» в термине «научная информация» означает, что эта информация удовлетворяет общепринятым в данное время критериям научности, то есть она объективна, истинна, проверяема и т.п., но не обязательно получена или используется только в сфере науки.

Свойства информации. Потребительские свойства информации. Особенности информации.

Информация является продуктом человеческого труда. Однако в отличие от других продуктов труда она обладает рядом существенных свойств. Как уже отмечалось, информация не расходуется при ее потреблении.

Информация – категория нематериальная, и продается не она сама, а право на ее использование. Информация изначально не предназначена для обмена путем купли-продажи, то есть она не обладает этим определяющим признаком товара, поэтому на информацию, как и на другие духовные ценности, нельзя безоговорочно распространять законы товарного производства, ибо это породило бы труднопреодолимые противоречия с действительностью. Например, условия товарного производства требуют массового выпуска объектов купли-продажи, то есть изготовления их в большом количестве экземпляров. Информация же уникальна по своей природе: одно и то же научное открытие или изобретение, порождающее новую информацию, не нужно делать дважды, а тем более много раз. При товарном производстве одно и то же изделие может выпускаться в одно и то же время разными производителями, которые конкурируют друг с другом на рынке, что отражается в ценах, устанавливаемых ими на это изделие.

Информацию не следует смешивать с информационными изданиями (ИИ), которые выступают в качестве материальных носителей, содержащих информацию. ИИ бывают трех видов – библиографические (БИ), реферативные (РИ) и обзорные (ОИ). Покупку ИИ можно уподобить покупке хлеба: мы покупаем и потребляем

хлеб вместе с содержащимися в нем питательными веществами, а не отдельно эти питательные вещества. Таким образом, ИИ и услуги имеют явно выраженную товарную природу и в силу этого подчиняются законам товарного производства.

Аналитико-синтетическая переработка информации (АСПИ) – важная составляющая современной научно-информационной деятельности (НИД). Библиографирование (библиографическое описание), аннотирование, индексирование, реферирование, составление обзоров наряду с редактированием информации составляют основу издательского процесса при подготовке и выпуске ИИ.

Согласно ГОСТу 7.1 – 2003 «Библиографическое описание документа. Общие требования и правила составления», библиографическое описание – это «совокупность библиографических сведений о документе, его составной части или группе документов, приведенных по определенным правилам и необходимых и достаточных для общей характеристики и идентификации документа».

Библиографические сведения в описании указываются в том виде, в каком они даны в документе, или формулируются на основе его анализа.

Элементы библиографического описания подразделяются на обязательные и факультативные.

В современной НИД принято выделять 4 вида обзорных произведений:

1. Библиографический.
2. Реферативный.
3. Аналитический.
4. Монографический.

Реферирование – основной вид АСПИ в научно-информационной деятельности. Реферированием называется процесс преобразования документальной информации, завершающийся составлением реферата.

Аннотирование как метод библиографического свертывания информации. Эволюция термина: аннотация, рекомендательная характеристика, вторичный текст, библиографический метатекст. Определение понятия "библиографический метатекст". Жанровое многообразие библиографических метатекстов: очерк, аннотация, обзор, беседа о книгах. Сущностные характеристики библиографического метатекста. Специфика художественной информации и ее отражение в библиографическом метатексте.

Вопросы и задания для самопроверки

1. Охарактеризуйте понятия "данные", "информация", "знания".
2. Перечислите и дайте краткую характеристику собственных свойств информации.
3. Назовите потребительские свойства информации. Приведите конкретные примеры.
4. В чем заключается сущность информации как нематериальной категории?
5. Является ли информация товаром?
6. Дайте характеристику основных видов аналитико-синтетической переработки информации.
7. В результате какого вида аналитико-синтетической переработки информации получают список ключевых слов?
8. Охарактеризуйте основные виды обзорных произведений.

Тема 2. Аннотация как жанр библиографического метатекста

Согласно ГОСТу 7.9 – 95 «Реферат и аннотация. Общие требования», аннотация должна включать характеристику основной темы, проблемы, цели работы и ее результаты. В аннотации указывается, что нового несет в себе издание в сравнении с другими, родственными по тематике и целевому назначению.

Средний рекомендуемый объем аннотации, по ГОСТу 7.9 – 95, 500 печатных знаков. Все аннотации делятся на краткие и развернутые. Краткая аннотация обычно используется при характеристике справочных изданий (энциклопедий, словарей, справочников) и сборников статей, когда содержание произведения может быть достаточно четко выражено несколькими словами, уточняющими заглавие, или когда отдельные статьи сборника подробно реферированы. Развернутая аннотация отличается от краткой более подробным изложением содержания произведения, например научной монографии. Здесь могут быть использованы рубрики и оглавление издания. Подробные аннотации составляются при характеристике изданий, представляющих большую научную ценность.

А.А.Гречихин, И.Г.Здоров предлагают типологию аннотаций, беря за основу именно целевое назначение, и выделяют три типа аннотаций: сигнальную, или справочную; оценочную; рекомендательную.

Что касается сигнальной (справочной) аннотации, то в принципе уже само библиографическое описание позволяет дать полноценный информационный сигнал, особенно при современных требованиях к аппарату издания, унифицированных правилах библиографического описания. Наибольшая трудность – характеристика предмета (содержания) документа в силу трудности и субъективности при формулировании его заглавия. Аннотация принимает вид краткой дополняющей характеристики заглавия. Семиотическая форма и место в библиографической записи таких сведений могут быть самыми различными:

уточнение заглавия;

второе заглавие;

примечание о содержании документа как структурный элемент библиографического описания;

дополнительная характеристика содержания документа в нестандартной структуре библиографического описания.

При составлении сигнальной аннотации эти дополнительные характеристики получают из аппарата или в крайнем случае путем изучения содержания самого источника. В принципе дополняющие сведения могут быть приданы любому элементу библиографического описания, они могут характеризовать любые другие аспекты источника информации. Следовательно, содержательная характеристика – наиболее важная, но частная разновидность аннотации. В своей оптимальной полноте аннотация должна отражать сведения о всех типологических свойствах источника информации. Они и определяют структуру аннотации. Взаимозависимость их такова, что отсутствие в аннотации любого из них ведет к неверной идентификации, систематизации, оценке содержания источника, следовательно, потребитель получает неадекватный библиографический сигнал. Содержание данного документа не существует вне его конкретных типологических характеристик.

А.А. Гречихин, И.Г. Здоров выделяют следующие основные разновидности справочной (сигнальной) аннотации: уточняющая сигнальная, общая сигнальная, аналитическая сигнальная, сводная сигнальная, сопоставительная, критическая, сводная оценочная, сигнальная рекомендательная, аналитическая рекомендательная, сводная рекомендательная.

Специфика аннотации как жанра библиографического метатекста. Антиципация (предвосхищение) как ценностная основа аннота-

ционного текста. Основные задачи, функции аннотационного текста. Структура аннотации: автор и сведения о нем, пространственно-временной континуум художественного произведения, презентация персонажей, сюжет, проблемно-тематическое содержание, цитирование, художественные достоинства. Эвристическая ценность аннотационного текста как установки. Эстетическая ценность аннотации как библиографического метатекста.

Вопросы и задания для самопроверки

1. Перечислите сведения, отражаемые в издательской аннотации (концепция М.В. Метрикой).
2. Дайте определение аннотации как вторичного документа (по ГОСТу 7.9 – 95).
3. Назовите типы аннотаций по целевому назначению (концепция А.А. Гречихина, И.Г. Здорова).
4. Охарактеризуйте сигнальную, справочную, аннотацию.
5. Назовите разновидности справочной аннотации и дайте им краткую характеристику.
6. Дайте определение оценочной аннотации.
7. Перечислите разновидности оценочной аннотации, дайте им определение и краткую характеристику.
8. В чем заключаются особенности рекомендательной аннотации?
9. В чем принципиальное отличие сигнальной рекомендательной аннотации от аналитической рекомендательной аннотации?
10. В чем отличие сопоставительной оценочной аннотации от критической оценочной аннотации ?
11. Охарактеризуйте сводную оценочную аннотацию.
12. Выберите любую научную монографию. Дайте характеристику прикнижной аннотации.
13. Охарактеризуйте прикнижную аннотацию отраслевого сборника.
15. В чем принципиальное отличие аннотации от реферата?
16. Каким является средний рекомендуемый объем аннотации (по ГОСТу 7.9-95)?
17. Чем отличается общая сигнальная аннотация от аналитической сигнальной аннотации?
18. Охарактеризуйте сводную справочную аннотацию.
19. Дайте краткую характеристику сводной рекомендательной аннотации.

Тема 3. Аннотирование как процесс библиографической интерпретации произведения искусства слова

Отличительные черты библиографической интерпретации. Аннотирование и реферирование как неотъемлемая часть современного издательского процесса. Предварение любого издания, будь то монография, учебник, аналитический обзор и пр., вторичным документом (рефератом или аннотацией). Аннотация (реферат) как процесс знакомства читателя с изданием в целом и основным произведением в частности.

Проблемы адекватности, правильности, ложности как основные критерии аннотирования. Понятие "библиографический анализ". Применение в библиографическом анализе методологических стандартов герменевтики. Знаково-символическая система как предметная основа герменевтического подхода к аннотированию.

Тема 4. Реферат как информационная модель первоисточника

Деление рефератов по таким признакам, как ориентированность на потребителя информации (целевой и общий рефераты), формализация структуры реферата (текстовой и бланочный рефераты, последний может быть анкетным или табличным), выявление составителя (автор, референт, машина).

Целевой реферат. Составляется для удовлетворения определенных, конкретных информационных запросов. Такие рефераты обладают четким читательским адресом и пригодны для использования в системе дифференцированного распределения информации.

Общий реферат. Составляется с учетом отражения в нем всех основных сведений из первичного документа и адресуется тому же кругу потребителей, для которых предназначен первоисточник.

Краткий реферат. Согласно ГОСТу 7.9 – 95, средний рекомендуемый объем реферата – 850 печатных знаков. Однако в практике НИД сложились несколько другие – подходы к определению объема реферата. В частности, очень часто, определяя целесообразный объем реферата, специалисты ориентируются на вид первичного источника информации. Так, если объектом реферирования является

краткая заметка или сообщение, то объем реферата не должен превышать 500 печатных знаков. Если же первоисточник – статья в периодическом или продолжающемся издании или патентный документ, то объем реферата не должен превышать 1000 печатных знаков. Для первичных документов больших по объему, например научных монографий, максимальный объем реферата – 2500 печатных знаков. При соблюдении этих норм реферат считается кратким.

Расширенный реферат. Расширенным считается реферат, объем которого превышает приведенные выше количественные параметры. Иными словами, объем расширенного реферата не лимитирован. Практика показывает, что он может составлять 10-15%, или 1/8 объема первоисточника.

Текстовый реферат. Абсолютное большинство рефератов имеет текстовую форму. Текстовым считается и тот реферат, в котором наряду со связанным текстом имеются иллюстрации, таблицы, формулы, поскольку текст составляет основу такого реферата.

Анкетный реферат. Он по сути представляет собой ответы на заранее сформулированные вопросы. Роль вопросов играют в одних случаях смысловые аспекты, в других – запросы потребителей информации.

Табличный реферат. Если вопросы касаются ряда объектов, то иногда становится необходимым расположить ответы в нескольких колонках (графах). Тогда реферат станет табличным, а перечень вопросов будет выполнять в нем функции боковика таблицы.

Вопросы для самоконтроля

1. Приведите известные вам определения понятия "реферат".
2. Информативные и индикативные рефераты. В чем их принципиальное отличие ?
3. Дайте краткую характеристику монографических, сводных, аспектных и фрагментных рефератов.
4. Охарактеризуйте текстовые, анкетные и фрагментные рефераты.
5. Краткие и расширенные рефераты. В чем их отличие?
6. Дайте определение целевых и общих рефератов.
7. Какие рефераты (информативные или индикативные) могут быть использованы учеными и специалистами как источники научной информации?

8. Если в результате реферирования научной статьи получен реферат объемом 1200 печатных знаков, это реферат краткий или расширенный?
9. Дайте характеристику библиографического обзора.
10. В чем суть реферативного обзора?
11. Чем аналитический обзор отличается от реферативного?
12. Охарактеризуйте особенности монографического обзора.
13. Как связаны кумулятивная и прогностическая функции реферативных изданий?
14. Как проявляется взаимосвязь информативной и коммуникативной функций реферативных изданий?

Тема 5. Современные методы реферирования

Понятие "реферирование" тесно связано с понятием "информатизация". Основу информационного общества составляют не только современные персональные компьютеры, общедоступные базы данных типа Internet, коммуникационные сети и пр., но также достаточный объем вторичной информации, в том числе на традиционных бумажных носителях, умелое ее использование. РИ, основное информационное поле которых составляют рефераты, являются достаточно оптимальным средством доведения необходимой и достаточной информации до потребителя. Оптимизация системы РИ, в частности совершенствование сложного творческого процесса преобразования первичных источников информации во вторичные (реферирование), – это определенный шаг к информационному обществу.

В отличие от рефератов другие виды вторичных документов (как аннотация, так и библиографическое описание) не раскрывают так полно основное содержание первоисточника. Сведения, содержащиеся в реферате, играют решающую роль при передаче информации от системы к акцептору. Отсюда следует, что реферирование – наиболее актуальный вид обработки для иностранных источников, что связано с их относительно ограниченной доступностью для основной массы читателей и с тем, что их полный перевод трудоемок и не всегда необходим.

Поаспектный метод реферирования. Данный подход базируется на том эмпирически утвердившемся факте, что для всестороннего анализа и описания любого предмета или явления действительности необходимо выделить их наиболее важные стороны, а именно: проблему, предмет, тему исследования; научно-техническую область, в которой проведено исследование; цель работы; точку зрения, с которой рассматривается предмет; конкретные результаты; назначение объекта исследования (разработки); техническую эффективность объекта, предложенного в результате исследования; экономическую эффективность, стоимость объекта; вид исследования; его метод; использованное оборудование; условия, в которых проводилось исследование.

Фасетный метод реферирования. В основе данного метода реферирования лежит фасетный анализ первоисточника. Применение фасетного анализа к исследованию содержания текста связано прежде всего с анализом содержания определенной сферы научной области (темы, проблемы) и выделением предельно дробной сетки фасетов, соответствующих числу категорий, которые раскрывают специфику научной области (темы, проблемы) в различных ее аспектах.

Алгоритм фасетного реферирования выглядит следующим образом:

1) оценка элементов содержания по их значимости и характеристика объема этих элементов; 2) отделение предметного плана содержания от модально-оценочного; упорядочение элементов содержания предметного плана по заранее разработанной дробной сетке фасетов.

В результате фасетного реферирования создается табличный (структурированный) реферат, в котором каждому фасету отведена вертикальная колонка. Элементарные логические сообщения располагаются рядом по горизонтали, образуя поисковый образ документа из упорядоченного набора избирательно сочетающихся между собой и частично повторяющихся в разных сообщениях ключевых слов.

Метод реферирования на основе логико-семантического анализа. Для глубокого проникновения в смысл читаемого необходима смысловая группировка материала. Выделяются смысловые

опорные пункты, несущие максимум информации. Они составляют основу преобразованного краткого варианта текста. В основе этого процесса лежит смысловое свертывание текста.

Информационно- классификационный метод. Характеристика.

Индикативные рефераты целесообразно использовать только в реферативных журналах. Этот вывод можно сделать на основе анализа задач, решаемых реферативными журналами. Так, реферативный журнал ВИНТИ предназначен для решения следующих основных задач:

1. Помогать ученым и специалистам постоянно следить за всеми достижениями мировой науки и техники (по их изложению в опубликованных документах) с целью своевременного и наиболее полного использования этих достижений в работе.

2. Помогать ученым и специалистам преодолевать как межъязыковые, так и внутриязыковые (терминологические) барьеры.

3. Информировать ученых и специалистов об успехах, достигнутых в смежных областях науки, с целью использования этих достижений в других областях (интеграция науки и техники).

4. Служить ученым и специалистам в качестве индивидуального средства для осуществления ими ретроспективного поиска документов и информации.

Вопросы и задания для самопроверки

1. Охарактеризуйте вклад России в теорию реферирования.
2. Когда и в какой стране был издан первый реферативный журнал?
3. Назовите реферативные журналы, выходившие на рубеже XIX – XX веков.
4. Кратко охарактеризуйте современные реферативные журналы США.
5. В какой стране издается реферативный журнал PASCAL?
6. Дайте характеристику реферативных изданий ВИНТИ.
7. Чем обусловлена разработка научных основ реферирования?
8. Охарактеризуйте поаспектный метод реферирования.
9. В чем суть фасетного реферирования?
10. Дайте краткую характеристику реферирования на основе логико-семантического анализа.
11. На чем основан информационно-классификационный метод реферирования?

Тема 6. Кодирование в гуманитарных науках и его применение в аннотировании и реферировании

Понятие "код" в гуманитарных науках. Использование кодов в аннотировании художественной информации. Система кодов для алгоритма аннотирования: акциональный код или код повествовательных действий, код культуры, герменевтический код, символический код, код коммуникации, аксиологический код. Декодация смыслов текста и выделение кодов в библиографическом метатексте. Понятие "код культуры", его задачи и функции. Код культуры и его субкоды: научный, этический, хронологический, социоисторический. Применение хронологического и социоисторического субкодов при определении пространственно-временного континуума произведения искусства слова. Код культуры и ассоциативное мышление библиографа при определении ассоциативных культурных полей произведения. Код культуры как вспомогательный алгоритм определения ценности произведения в современном социокультурном контексте. Применение субкодов культуры в определении пространственно-временного континуума текста. Понятие "символический код". Свойства символического кода: образность, иконичность, мотивированность, многозначность, комплексность. Соотношение категорий "образ" и "символ". Проблема точности символического образа. Взаимосвязь понятий: символ – концепт. Код коммуникации: понятие, задачи, функции. Коммуникативно-экстралингвистический код библиографируемого текста. Разновидности обращения к читателю как использование кода коммуникации. Перенос авторских обращений в аннотационный текст. Построение обращений библиографа. Значение кода коммуникации для усиления рекламного эффекта аннотационного текста. Значение обращений к читателю для придания эмоционального экспрессивного характера аннотации.

Применение категориально-понятийного аппарата аксиологии в библиографировании художественных текстов. Аксиологический код: понятие. Перцепция художественного произведения как ценностная ситуация. Аннотационный текст как ценность. Ценностное отношение в библиографоведении и его отражение в аннотировании. Ценность, "оценка", художественная "ценность": соотношение понятий. Элементы аннотации в оценке произведений искусства слова.

Тема 7. Библиографический стиль в аннотировании и реферировании.

Библиографический стиль: определение, термин. Библиографический стиль художественных произведений как синтез публицистического, аналитико-критического, непосредственного авторского стиля. Основные функции библиографического стиля: информационно-содержательная, воздействующая. Специфические свойства библиографического стиля: компактность, информационная насыщенность, экспрессия, оценочная эмоциональность. Речевые особенности библиографического стиля.

Семинар 1. Аннотационный текст к художественному произведению и его специфика

1. Аннотация как жанр библиографического метатекста.
2. Аннотация в системе жанров библиографического метатекста.
3. Специфика жанра аннотации на художественное произведение.

Семинар 2. Применение герменевтического метода в аннотировании текстов

1. Герменевтический метод как способ постижения смыслов текста.
2. Прием "вживания" и возможности его применения как способ постижения авторского замысла.
3. Прием "доверия автору" и его значение для адекватной интерпретации первоисточника.
4. Прием "временного отстояния" и его роль в отражении хронотопа художественного творения.

Семинар 3. Технологический алгоритм создания аннотации по способу декодирования смыслов текста

1. Декодирование и кодирование смыслов первоисточника как два взаимосвязанных процесса.
2. Применение кодов художественной информации для технологического алгоритма создания аннотации.
3. Коды декодирования смыслов оригинала и их отражение в элементах аннотационного текста.

Практическая работа № 1.

Поэлементный анализ структуры аннотации

Цель: научить студентов практическим навыкам и приемам поэлементного анализирования аннотационного текста.

Задание: проанализируйте поэлементную структуру (сведения об авторе, время написания и происходящих событий, презентация главных героев, сюжет, цитирование, обращения к читателю) 3-4 аннотационных текстов из библиографической энциклопедии В.М. Мешкова "Москва вековая".

Какие элементы отсутствуют в аннотации? Какие, на ваш взгляд, представлены слишком полно, что нарушает специфику жанра?

Практическая работа № 2.

Технологический алгоритм создания аннотации по способу декодирования и кодирования смыслов художественного текста

Цель: научить студентов технологическому алгоритму аннотирования с помощью кодов художественной информации.

Задание: составьте аннотационный текст на повесть В. Распутина "Живи и помни", используя коды художественной информации (код культуры, символический код, герменевтический код, код коммуникации, акциональный код, аксиологический код).

Все ли коды необходимо использовать при аннотировании данного произведения? Каким кодам вы отдаете особое предпочтение, а каким отводите второстепенную роль в аннотации?

Практическая работа №3.

Код культуры и его роль в создании аннотации

Цель: развить образно-символическое, ассоциативное мышление студентов.

Задание: предлагается проанализировать содержание пяти аннотационных текстов, помещенных в популярном библиографическом

справочнике "Литература и искусство" с точки зрения представления в них кода культуры. Как выражены субкоды (хронологический, социокультурный, ассоциативный) данного кода? Чтобы вы могли добавить для отражения кода культуры в данные аннотации?

Практическая работа №4.

Презентация авторского библиографического метатекста

Цель: актуализация практических навыков умения представления авторского проекта для реализации в профессии.

Студентам предлагается представить аннотационный текст на любой жанр (повесть, роман, новеллу, рассказ и т.д.), составленный с учетом поэлементного анализирования и технологического алгоритма кодирования художественной информации, используя приемы герменевтического метода.

Остальным студентам предлагается оценить представленные аннотации по критериям теории библиографического метатекста.

Тесты по курсу.

Тест 1. "Когнитив - креатив"

Цель: выявить способности видеть, открывать, фиксировать возникающие проблемы в библиографировании художественных произведений.

Задание студентам. Предлагается написать как можно больше проблем, которые возникают в ситуации, когда необходимо выполнять два вида деятельности: понимать и познавать текст и фиксировать на бумаге компоненты, необходимые для создания библиографического метатекста.

Тест 2. "Видение проблемы"

Цель: выявить сформированность умений различать различные виды библиографического метатекста (аннотации).

Задание студентам. Предлагается назвать специфику проблем, возникающих при создании рекламной, издательской и рекомендательной аннотации.

Тест 3. "Прогноз"

Цель: выявить умение учитывать читательские оценки и предпочтения.

Задание студентам. Предлагается перечислить возможные реакции на продукт их деятельности (обзор, аннотации) и оценочные суждения о нем.

Тест 4. "Применение"

Цель: выявить способность переходить от одного класса понятий к другому.

Задание студентам. Перечислить как можно больше вариантов сочетания следующих понятий с прилагательными: аннотация, библиография, выбор, достоинства, информация, художественность, метатекст, жанр, деятельность, произведение, процесс, ценность, интерпретация, литература.

Вопросы для повторения и контроля

1. Библиографический метатекст: понятие, существенные характеристики.
2. Функции библиографического метатекста.
3. Аннотация как жанр библиографического метатекста.
4. Аннотирование и реферирование как методы библиографирования.
5. Герменевтика и постижение смыслов первоисточника для аннотирования.
6. Виды рефератов.
7. Технологический алгоритм создания аннотации по способу декодирования и кодирования смыслов первоисточника.
8. Код культуры и его субкоды (хронологический, социокультурный, ассоциативный) в процессе аннотирования.
9. Код коммуникации как средство достижения диалога с читателем в аннотации.
10. Символический код как символично-образный каркас аннотации.
11. Код повествовательных действий или акциональный код как способ отражения сюжета художественного произведения в аннотации.
12. Аналитико-синтетическая обработка документов.
13. Библиографический анализ как поэтапный алгоритм создания аннотации и реферата.
14. Библиографический стиль: понятие, определение. Основные черты и особенности.
15. Функции библиографического стиля в аннотировании художественных произведений.
16. Аналитико-синтетическая переработка информации (АСПИ): сущность, понятие, назначение.
17. ГОСТ 7.9–95 «Реферат и аннотация. Общие требования».
18. Методы реферирования. Классификация.
19. Свойства информации.
20. Классификация аннотаций.
21. Виды библиографических описаний.
22. Виды библиографических обзоров.
23. Сравнительная характеристика аннотации и реферата.
24. Сущность информации.

Список рекомендуемой литературы

1. ГОСТ 7.9 – 95. Реферат и аннотация. - М., 1995. - 5 с.
2. ГОСТ 7.1 – 2003. Библиографическая запись: Библиографическое описание. Общие требования и правила составления - М., 2003. - 54 с.
3. Антонова, С.Г. Редакторская подготовка изданий: учебник для вузов/ С.Г. Антонова, В.И. Васильев, И.А. Жарков; под ред. С.Г. Антоновой - М.: МГУП, 2002. - 468 с
4. Бавин, С.П. Популярная литературная библиография и информационная культура личности: монография / С.П. Бавин; РГБ. - М. , 1996. - 92 с.
5. Бахтин, М.М. Эстетика словесного творчества / М.М. Бахтин. - М.: Искусство, 1986. - 426 с.
6. Библиография художественной литературы и литературоведения: учебник/ под ред. С.А. Трубникова. - М.: Книга, 1995. - 335 с.
7. Брудный, А.А. Психологическая герменевтика/ А.А. Брудный - М.: Лабиринт, 1998. - 336 с.
8. Гайденок, П.П. Время и вечность: парадоксы континуума/ П.П. Гайденок// Вопр. философии. - 2000. - № 6. - С. 110 - 138.
9. Гречихин, А.А. Информационные издания: Типология и основные особенности подготовки./ А.А. Гречихин, И.Г. Здоров. – 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Книга, 1988. - 272 с.
10. Давыдова, М.И. В мире художественной литературы / М.И. Давыдова // Мир библиогр. - 1999. - № 4. - С. 71 - 74.
11. Давыдова, М.И. Рекомендательная литературная библиография как средство формирования художественной культуры общества: учеб. пособие / М.И. Давыдова - М., 1993. - 57 с.
12. Зубов, Ю.С. Библиография и художественное развитие личности/ Ю.С. Зубов. - М.: Книга, 1979.- 144 с.
13. Истрина, М.В. Аннотирование произведений печати: методическое пособие/ М.В. Истрина – М.:Книга, 1981. - 48с.
14. Конюшко, А.Е. Функциональные свойства реферативных изданий/ А.Е. Конюшко // НТИ. Сер. 1. - 1993. - №4. - С. 17-20.
15. Лауфер, Ю.М. Теория и методика советской литературной библиографии/ Ю.М. Лауфер. - М.: Книга, 1978. - 237 с.
16. Лотман, Ю.М. О содержании и структуре понятия "художественная литература"// Лотман Ю.М. О художественной литературе. - СПб., 1997. - С. 774 - 778.

17. Леонов, В.П. Реферирование и аннотирование научно-технической литературы/ В.П. Леонов. - Новосибирск, 1986. - 176 с.
18. Малинина, Н.Л. Проблемы художественного образа/ Н.Л. Малинина // М.М. Бахтин. Эстетическое наследие и современность. - Саранск, 1982. - С. 78 - 83.
19. Сляднева, Н.А. Библиографическая эвристика художественной литературы и литературоведения: учеб. пособие/ Н.А. Сляднева. - М., 1987. - 96 с.
20. Столович, Л.Н. Красота. Добро. Истина: Очерк истории эстет.аксиологии/ Л.Н. Столович - М.: Республика, 1994. - 464 с.
21. Фокеев, В.А. Природа библиографического знания/ В.А. Фокеев; РГБ. - М., 1995. - 352 с.
22. Якубовский, А.Н. Категория хронотопа: преодоление позитивной парадигмы мышления/ А.Н. Якубовский // М.М. Бахтин и гуманитарное мышление на пороге XXI в. - Саранск, 1995. - С. 183 - 187.

Учебное издание

**АННОТИРОВАНИЕ И РЕФЕРИРОВАНИЕ
В КНИЖНОМ ДЕЛЕ**

Программа и методические указания

Составители: Деццова Татьяна Юрьевна,
Прядильникова Наталья Викторовна

Редактор Т.И. Кузнецова
Компьютерная верстка О.А. Ананьев

Подписано в печать 20.12.2007 г. Формат 60x84 1/16.
Бумага офсетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 1,5.
Тираж 150 экз. Заказ 252 Арт. С - 37/2007

Самарский государственный аэрокосмический
университет. 443086, Самара, Московское шоссе, 34.

Изд-во Самарского государственного аэрокосмического
университета. 443086, Самара, Московское шоссе, 34.